

Legendas .SRT em filmes

<https://youtu.be/mK-kb50ADKI>

Assistir filmes pela internet não é uma tarefa difícil hoje em dia com todos os serviços de streaming que estão a nossa disposição, mas antigamente tínhamos que fazer o download do filme, depois da legenda (caso este não estivesse no nosso idioma), sincronizar tudo, ter um codec instalado no nosso computador e só assim depois podíamos assistir aquele lançamento do cinema, na mesma semana de sua estreia, sem sair de casa...

Então hoje demonstro como fazer tudo isso. Este procedimento é composto de várias etapas, as quais a maioria delas já tem seu vídeo dedicado no canal, então focarei somente na parte final (legenda) e caso ainda não saibam como instalar um codec, fazer download do vídeo (neste nosso caso, por Torrent) assistam os vídeos sobre estes primeiros e depois venha aqui para terminar o serviço e “colocar” a legenda para funcionar...

Instalar Codec (Klite mega codec pack) – <https://youtu.be/G5gTFvnrRw8>

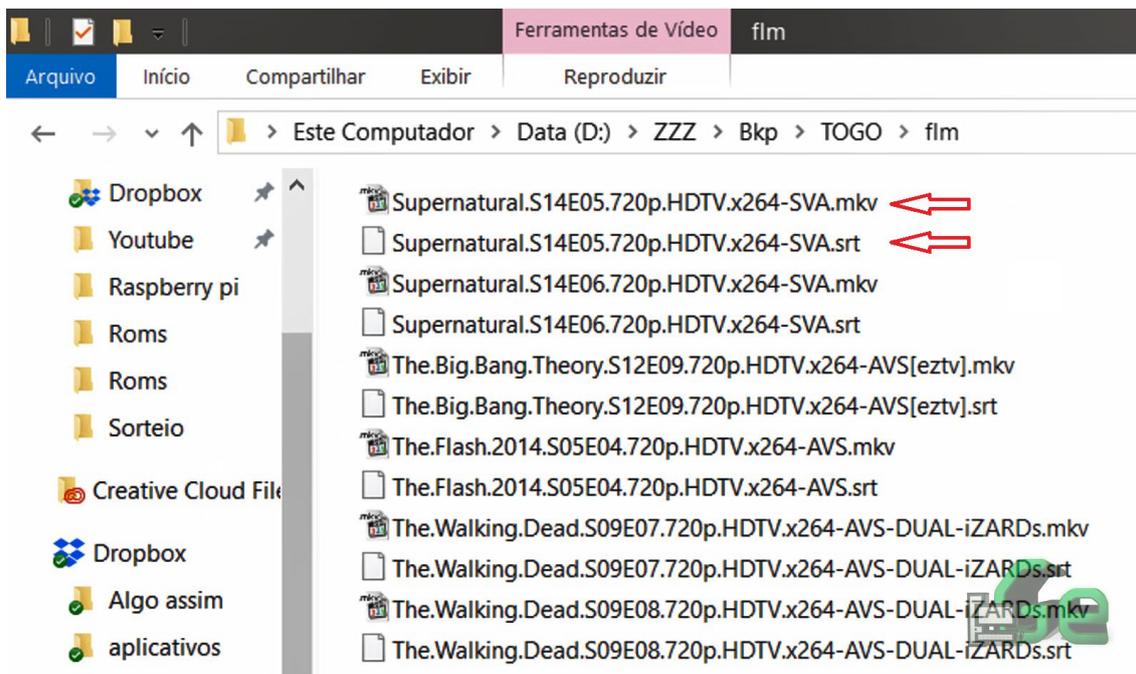
Usar Torrent – <https://youtu.be/mptS6mbFZDI>

Usar Winrar - <https://youtu.be/KkBLZkjsXCE>

Agora que já temos o conhecimento e softwares básicos prontos, algum vídeo de exemplo baixado, podemos falar sobre a legenda.

Existem duas maneiras que conheço de fazer isto. Baixar uma legenda “genérica” e sincroniza-la manualmente (pior que carregar pedra montanha acima) ou baixar a legenda que foi feita para a “edição” do vídeo que você fez o download. Logo “sincroniza-la” e pronto.

Bom vamos lá. Neste caso tenho alguns exemplos:



Nosso primeiro caso, por exemplo: Por ser um seriado, o nome do arquivo para download COSTUMA ser composto pelo nome, temporada, episódio, qualidade, codec e “código”. Quando formos fazer o download o download da legenda (inclusive recomendo e uso o site www.legendas.tv que embora seja totalmente gratuito, é necessário fazer um cadastro, mas não exige nenhum tipo de pagamento nem cartão de credito ou outras porcarias... Simples e justo cadastro!!!). Iremos procurar por estes nomes entre as opções que temos (muitas vezes neste site, todas as legendas estão agrupadas num único tópico, separando e diferenciando-as somente por episódio).

Entraremos no site e na barra de pesquisa digitamos o desejado.



Selecionamos alguma das sugestões (se for aplicável) ou apertamos “enter”.

- | | | |
|----|--|--|
| 1 | Supernatural.S14E13.x264.HDTV.x264-SVA-BFF-CRAVERS-WEB.h264-TBS-BAMBOOZLE-WEBRip.x264-ION10-WEBRip.DDP5.1.x264-NTG | 5162 downloads, nota 10, enviado por ghostfacers em 09/02/2019 - 21:00 |
| 2 | Supernatural.S14E13.720p.HDTV.x264-SVA | 185 downloads, nota 10, enviado por Ruan318 em 08/02/2019 - 20:27 |
| 3 | Supernatural.S14E12.x264.HDTV.x264-SVA-TBS-BAMBOOZLE-WEBRip.x264-ION10-WEBRip.DDP5.1.x264-NTG | 5693 downloads, nota 10, enviado por ghostfacers em 02/02/2019 - 21:43 |
| 4 | Supernatural.S14E11.x264.HDTV.x264-KILLERS-CRAVERS-TBS-BAMBOOZLE-WEBRip.x264-ION10-WEBRip.DDP5.1.x264-NTG | 6178 downloads, nota 10, enviado por ghostfacers em 26/01/2019 - 21:23 |
| 5 | Supernatural.S14E11.HDTV.x264-KILLERS | 385 downloads, nota 10, enviado por darkfleo em 26/01/2019 - 10:34 |
| 6 | Supernatural.S14E10.x264.HDTV.x264-SVA-LUCIFER-BAMBOOZLE-WEBRip.x264-ION10-WEBRip.DDP5.1.x264-NTG | 1000 downloads, nota 10, enviado por ghostfacers em 15/02/2019 - 21:00 |
| 7 | Supernatural.S14E09.x264.HDTV.x264-SVA-LUCIFER-BAMBOOZLE-WEBRip.x264-ION10-WEBRip.DDP5.1.x264-NTG | 1000 downloads, nota 10, enviado por ghostfacers em 15/02/2019 - 21:00 |
| 8 | Supernatural.S14E08.x264.HDTV.x264-SVA-LUCIFER-BAMBOOZLE-WEBRip.x264-ION10-WEBRip.DDP5.1.x264-NTG | 1000 downloads, nota 10, enviado por ghostfacers em 15/02/2019 - 21:00 |
| 9 | Supernatural.S14E07.x264.HDTV.x264-SVA-LUCIFER-BAMBOOZLE-WEBRip.x264-ION10-WEBRip.DDP5.1.x264-NTG | 1000 downloads, nota 10, enviado por ghostfacers em 15/02/2019 - 21:00 |
| 10 | Supernatural.S14E06.x264.HDTV.x264-SVA-LUCIFER-BAMBOOZLE-WEBRip.x264-ION10-WEBRip.DDP5.1.x264-NTG | 1000 downloads, nota 10, enviado por ghostfacers em 15/02/2019 - 21:00 |
| 11 | Supernatural.S14E05.x264.HDTV.x264-SVA-LUCIFER-BAMBOOZLE-WEBRip.x264-ION10-WEBRip.DDP5.1.x264-NTG | 1000 downloads, nota 10, enviado por ghostfacers em 15/02/2019 - 21:00 |
| 12 | Supernatural.S14E05.x264.HDTV.x264-SVA-BAMBOOZLE-WEBRip.x264-ION10-WEBRip.DDP5.1.x264-NTG-WEB.h264-TBS | 7167 downloads, nota 10, enviado por ghostfacers em 17/11/2018 - 00:41 |
| 13 | Supernatural.S14E04.x264.HDTV.x264-SVA-CRAVERS-BAMBOOZLE-WEBRip.x264-ION10-WEBRip.DDP5.1.x264-NTG-WEB.h264-TBS | 8240 downloads, nota 10, enviado por ghostfacers em 02/11/2018 - 20:21 |
| 14 | Supernatural.S14E03.x264.HDTV.x264-SVA-BAMBOOZLE-WEB.h264-TBS-WEBRip.x264-ION10-WEBRip.DDP5.1.x264-NTG | 7895 downloads, nota 10, enviado por ghostfacers em 27/10/2018 - 19:09 |
| 15 | Supernatural.S14E02.Gods.and.Monsters.720p-1080p.AMZN.WEB-DL.DDP5.1.H.264-NTG | 660 downloads, nota 10, enviado por velhinhocego em 21/10/2018 - 23:30 |
| 16 | Supernatural.S14E02.x264.HDTV.x264-SVA-BAMBOOZLE-WEB.h264-TBS-WEBRip.x264-ION10 | 8068 downloads, nota 10, enviado por ghostfacers em 20/10/2018 - 18:00 |
| 17 | Supernatural.S14E02.Gods.and.Monsters.720p.WEBRip.2CH.x265.H | 1000 downloads, nota 10, enviado por ghostfacers em 15/02/2019 - 21:00 |

Rolando a página para baixo, vemos que, como dito acima, note que neste caso somente temos um tópico para o episódio em questão (05), mas no mesmo temos um “agrupado” de legendas. Clicamos nele, rolamos a página abaixo novamente e depois clicamos em download. Note que neste momento pode verificar todos os arquivos incluídos no download.

Supernatural 14x05 Nightmare Logic,
by Ghostfacers

Releases:

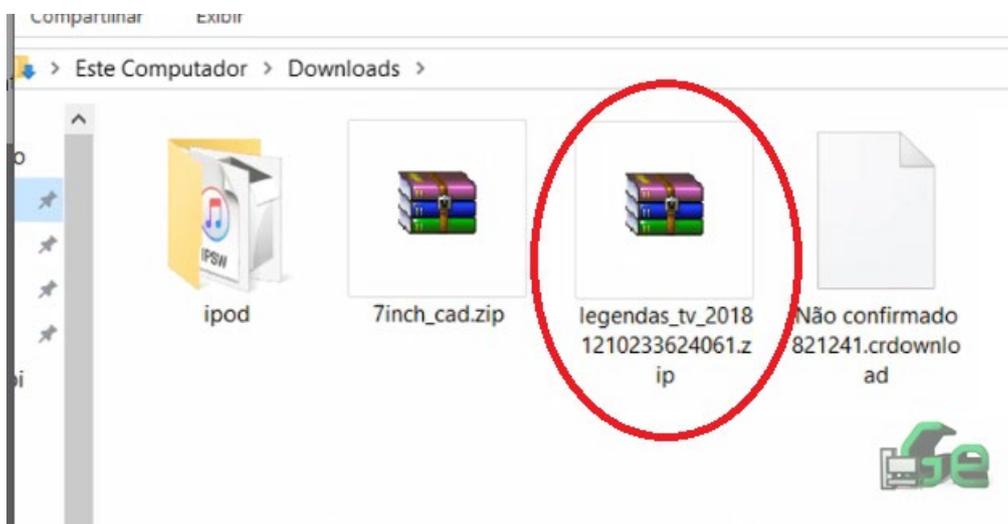
Supernatural.S14E05.720p.HDTV.x264-SVA
Supernatural.S14E05.1080p.WEB.h264-TBS
Supernatural.S14E05.HDTV.x264-SVA
Supernatural.S14E05.INTERNAL.720p.WEB.h264-BAMBOOZLE
Supernatural.S14E05.Nightmare.Logic.720p.AMZN.WEBRip.DDP5.1.x264-NTG
Supernatural.S14E05.WEBRip.x264-ION10

twitter.com/EquipeGF

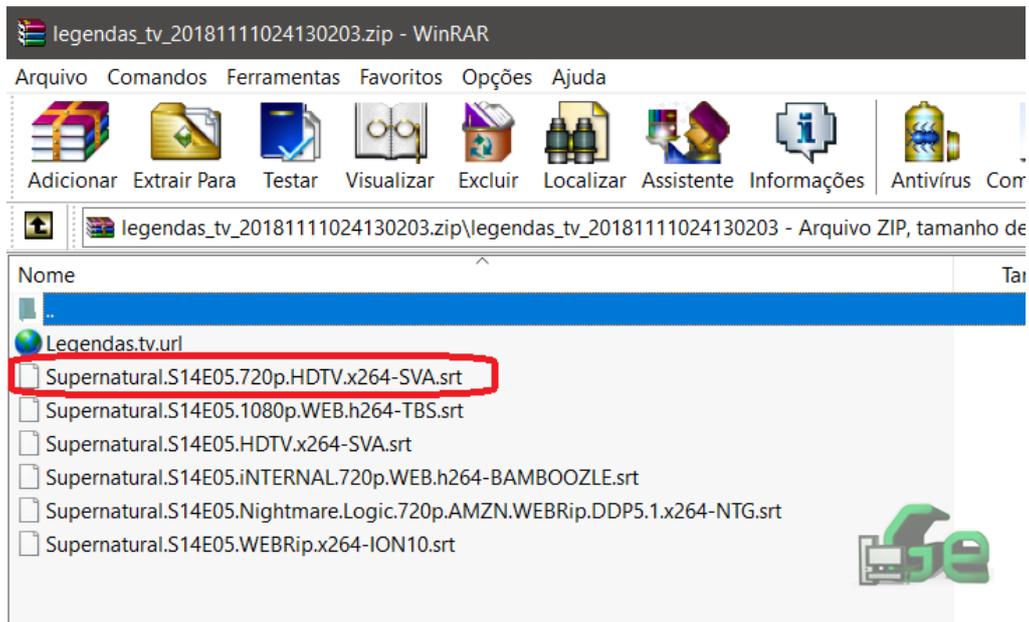
LEIA MAIS



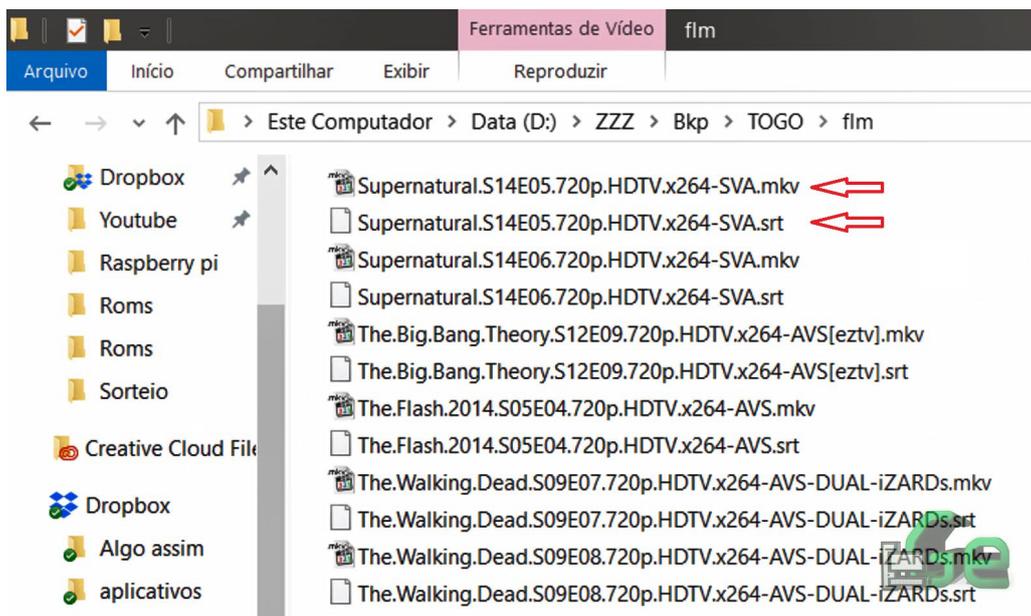
Quando fizermos o download, o arquivo estará compactado (.ZIP ou .RAR). Agora descompacte-o.



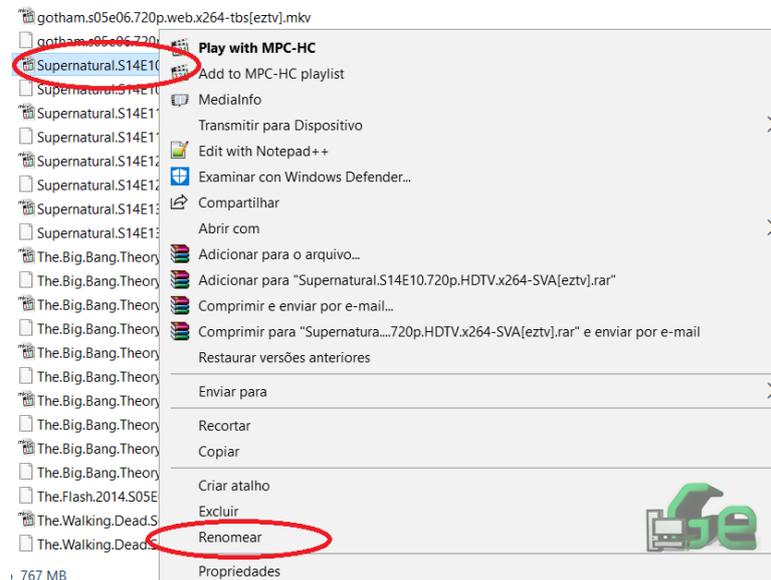
E selecione dentre as legendas que estão disponíveis a que é igual ou mais se parece com o nome do seu arquivo de vídeo.



Após selecionado o arquivo .SRT coloque-o na mesma pasta onde se encontra o vídeo e se o nome diferir em algum caractere, renomeie para que fiquem com o MESMO NOME.



Para renomear clique no arquivo com o botão direito do mouse, depois em “Renomear”, selecione todo o nome (menos a extensão do arquivo [.avi ou .mkv e etc.] aperte “CTRL” + “C”, logo renomeie a legenda, selecione todo o conteúdo do seu nome, apague e aperte “CTRL” + “V”).



Pronto. O vídeo já está legendado. Caso a legenda esteja um pouco fora de sincronia, simplesmente procure por outra. É mais fácil com um pouco de procura encontrar a sua legenda certa que tentar sincroniza-la manualmente...

DICA: Não há problemas em deixar vários arquivos de vídeo e legendas na mesma pasta, desde que estes estejam propriamente renomeados...